



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/2003/L.39  
22 July 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Основная сессия 2003 года**

Женева, 30 июня - 25 июля 2003 года

Пункт 6 а) повестки дня

**Осуществление решений крупных конференций и  
встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций  
и последующая деятельность в связи с ними: последующая  
деятельность в связи с Международной конференцией по  
финансированию развития**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета  
г-жой Марьяттой Раси (Финляндия) на основе неофициальных консультаций**

**Международная конференция по финансированию развития**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 56/210 В Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2002 года, в  
которой Ассамблея одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по  
финансированию развития<sup>1</sup>, принятый 22 марта 2002 года,*

*ссылаясь также на резолюцию 2002/34 Экономического и Социального Совета от  
26 июля 2002 года,*

---

<sup>1</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18-22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7) глава I, резолюция I, приложение.

*ссылаясь далее* на резолюцию 57/270 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

*признавая* принципиально важное значение надлежащей последующей деятельности и осуществления Монтеррейского консенсуса и других договоренностей и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития,

*подчеркивая* важное значение дальнейшего всестороннего взаимодействия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер по выполнению договоренностей и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и продолжения налаживания связей между организациями и инициативами в области развития, финансов и торговли в рамках единой повестки дня Конференции,

*признавая* значение связи между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, для оценки прогресса в области развития и содействия определению приоритетов развития, а также обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития с учетом Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургский план выполнения решений")<sup>3</sup>,

1. *с признательностью принимает к сведению* резюме Председателя Экономического и Социального Совета о работе специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой

---

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года и исправление (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и Corr.1), глава I, резолюция 2, приложение.

организации, которое было проведено в Нью-Йорке 14 апреля 2003 года<sup>4</sup> и которое представляет собой важный вклад Совета в диалог на высоком уровне по вопросам финансирования развития, намеченный Генеральной Ассамблеей на октябрь 2003 года;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития<sup>5</sup>;

3. *принимает к сведению далее* создание Управления по финансированию развития в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата в соответствии с резолюцией 57/273 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года;

4. *вновь заявляет* о своей приверженности оказанию содействия в осуществлении Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития<sup>1</sup> как в рамках своего общего мандата на проведение последующей деятельности и оказание поддержки в деле выполнения обязательств, принятых на всех крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в том числе на Саммите тысячелетия, так и в качестве важного самостоятельного процесса, и в этой связи придает приоритетное значение решению четырех общих задач, связанных с последующей деятельностью: а) поощрению согласованного и комплексного подхода в рамках Организации Объединенных Наций; б) усилению взаимодействия со Всемирным банком, Международным валютным фондом и Всемирной торговой организацией, а также с другими заинтересованными организациями; с) дальнейшему вовлечению других соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества и частный сектор; и d) подготовке материалов для рассмотрения Генеральной Ассамблеей;

5. *выражает свое удовлетворение* по поводу интерактивного диалога в рамках специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации<sup>4</sup>, которое послужило важным и успешным шагом в процессе последующей деятельности, предусмотренным в пункте 69 Монтеррейского консенсуса;

6. *постановляет* использовать опыт, накопленный в ходе проведения совещания высокого уровня Совета в 2003 году, при созыве и организации следующего весеннего совещания высокого уровня для рассмотрения вопросов согласованности, координации и сотрудничества в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса в целях изучения

---

<sup>4</sup> A/58/77-E/2003/62 и Add. 1 и 2.

<sup>5</sup> A/57/19-E/2002/85.

дальнейших конкретных шагов, которые можно было бы предпринять каждой заинтересованной стороне для продвижения вперед Монтеррейского процесса;

7. *постановляет также* включить представителей Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в состав участников совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией;

8. *постановляет далее*, что Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата во взаимодействии с секретариатами бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других заинтересованных организаций подготовит необходимую документацию для следующего совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета, и постановляет предложить всем заинтересованным организациям представить Генеральному секретарю в первом квартале 2004 года промежуточные доклады о проделанной и запланированной в их соответствующих областях компетенции работе по осуществлению различных компонентов Монтеррейского консенсуса при том понимании, что эти доклады послужат весомым вкладом в подготовку совещания;

9. *приветствует* продолжающееся участие неправительственных организаций и деловых кругов в Монтеррейском процессе, выражает готовность продолжать свою работу в духе новаторства и вовлечения заинтересованных сторон, который был характерным для Международной конференции по финансированию развития, укрепляя роль Совета в его взаимодействии с неправительственными организациями и деловыми кругами на его ежегодных весенних совещаниях с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, и подчеркивает, что решения по конкретным механизмам и форматам, призванным наполнить это обязательство конкретным содержанием, должны и впредь приниматься Советом в соответствии с его правилами процедуры и процедурами аккредитации и формами участия, которые были использованы на Конференции и в процессе подготовки к ней.

-----